

了解你的所得稅

加拿大稅務局編製有關填報一九八七年入息稅報稅表的小冊，甚有參考價值。茲分日刊載如後，並希讀者留意

編者

了解你的所得稅

下列的文章包含了大多數加拿大的納稅人所遇到的稅務方面的各種情況。這些文章會幫助你了解所得稅並幫助你填報你1987年的報稅表。欲知進一步的資料，請與你那邊的地區稅務辦事處接洽。那裏的工作人員會回答你的問題或將你可能需要的任何文件寄給你。

1-000

納稅人的權利和責任

你對所得稅有什麼問題嗎？這裏有關於你在所得稅的權利和責任方面的一些基本資料。

你的責任

你在所得稅方面的責任可概括為一項主要任務：即你必須在每年截至4月30日填報完稅。在此限期以前，你必須填好一份所得稅報稅表。

你要報告你從所有來源賺到的全部收入。你申請能減少你應付稅收入的那些扣除、個人免稅和補助。然後你將與報稅表一起供給的稅額表或附表1計算你自己應付的稅，如果你大稅，你就得與你的報稅表一起付去開始加拿

稅務有關的所有事項的交還時有權受到公平、有禮和有助的待遇。而且，在未經證明你虛報之前，有權被認為是誠實的。

再者，在加拿大稅務局的代表審查你的稅務而

大財政廳長的一張支票。



為了幫助你完成這一任務，加拿大稅務局寄給你報稅表時也附去一指南，稅額表和一些附表以助你計算你的補助額和應付稅額。地區稅務辦事處供給更多有關稅務方面的出版物。也有諮詢工作人員通過電話、函詢或詢問台為你服務。報稅指南的封底

不顯示上級法院所發給的搜查令和收狀時，你有權拒絕對你的財產進行搜查或沒收。

你也有權抗議稅務局對你的報稅表的評額，即在郵寄你的評額通知後

的90天內作獨立的審查並且在加拿大稅務局或一個獨立法庭審查你的報稅表或沒收。

最後，你有權合法安排你的財務以使

頁面和電話簿的藍頁上有你那邊的地區辦事處的電話號碼和地址。

請記住，如果你僱傭不填報稅表或故意不報收入或欺詐申請扣除以逃避稅，你將會受到逃稅額的25%至200%的罰款。然而，在稅務局尚未開始審查你的檔案之前任何時間，你能主動報出與你上次的報稅表有關的全部實情，則可免受罰。

你的權利

上面是在稅務方面的責任。你也應該知道你的權利。你有權得到完全並正確的資料以完成你付稅的任務。而且在與你的

稅務局代表接洽時，你應有權得到公平、有禮和有助的待遇。而且，在未經證明你虛報之前，有權被認為是誠實的。

再者，在加拿大稅務局的代表審查你的稅務而

的90天內作獨立的審查並且在加拿大稅務局或一個獨立法庭審查你的報稅表或沒收。

最後，你有權合法安排你的財務以使

你付最可能少的稅。

2-000

完成你自己的報稅表

加拿大的納稅制度的基礎是自己申報。正如美國、澳大利亞和新西蘭那樣，這種制度主要靠你自願參加和負責任。

所以，你負責於每年4月30日那天或以前完成填報所得稅報稅表。每年1月，加拿大稅務局都會寄給前一付過稅的人們寄去報稅表。你也可以在二月中從郵局或地區稅務辦事處領取這本報稅小冊。這本小冊包括報稅表、附表和詳加解釋如何填報你的收入和提交你的申請的指南。

你的單據

當你收到有關你的扣除的所有資料單據和正式收據後你就可以填報所得稅報稅表了。這些單據表明你的收入和發薪處所

本。你首先一行一行地填好這份工作底稿，你須將身份證明欄正確而清楚地填寫完全，你的姓名的字首縮寫，以及完整的地址，婚姻狀況和社會保險號碼都應正確地填寫。身份證明欄非常重要，如果填得完整，將可避免處理你的報稅表時的拖延。

現在可使用你的資料單據上的相應的數字，按照與你的收入類型有關的每一行所詳加說明的來填你的全部收入填上去。如果你有工作，要填寫在

報稅表上的第一個款額，是你在扣除前賺的錢，這

是在你的T4單據上的C格內有所表明。然後，如適用

的話，將佣金、小費、獎金或你所得到的成人培訓津貼填上去。最重要

的是，一定要申請你的就業開支扣除，其最高額可達500元。將你的所

有其它應付稅收入填寫在適當的行上。

如果你是1987年移民加拿大的，你必須填報從你到達加拿大那一天以

來你在那一年中從加拿大

扣除的所得稅，加拿大和魁北克省養老金計劃的存款、失業保險金、工會會費等等。

如果三月初你還未收到你的填報稅表所需要的資料單據和正式收據，請與負責寄給你的這些資料的機構聯繫（例如，你的僱主）。如果到四月底你仍未收到，那你可查你所填好的報稅表並加上一張字條說明你的估計數字，同時把未寄給你的單據的單位的名稱和地址寄上。如果你寄上去的報稅表未附有所要求的單據，你的扣除可能會得不到允許而你的應稅支票就會

如何完整地填報報稅表

開始小心地閱讀報稅表以找出那些適合于你的

報稅表上的第一個款額，是你在扣除前賺的錢，這是在你的T4單據上的C格內有所表明。然後，如適用

的話，將佣金、小費、獎金或你所得到的成人培訓津貼填上去。最重要

的是，一定要申請你的就業開支扣除，其最高額可達500元。將你的所

有其它應付稅收入填寫在適當的行上。

如果你是1987年移民加拿大的，你必須填報從你到達加拿大那一天以

來你在那一年中從加拿大

扣除的所得稅，加拿大和魁北克省養老金計劃的存款、失業保險金、工會會費等等。

如果三月初你還未收到你的填報稅表所需要的資料單據和正式收據，請與負責寄給你的這些資料的機構聯繫（例如，你的僱主）。如果到四月底你仍未收到，那你可查你所填好的報稅表並加上一張字條說明你的估計數字，同時把未寄給你的單據的單位的名稱和地址寄上。如果你寄上去的報稅表未附有所要求的單據，你的扣除可能會得不到允許而你的應稅支票就會

情況。如果你不肯定有無責任填報一項收入的來源，或有無權利進行一項申請，可參閱稅務指南中介紹相應的行數的那一部分以知道要填的是哪種免稅和扣除並如何申請。如果

在這個指南中找不到你問題的答案，請立即與你那邊的地區稅務辦事處接洽以便在4月30日以前領到所缺的資料。

你領到的稅務小冊包含兩張所得稅報稅表的付

來源所得和所收到的全部款項和來自外國的所有其他收入。

要肯定你申請你有權享受的任何其他扣除

這些扣除會減少你的應付稅收入。要記住大多數的這些扣除你必須在你的報稅表附上一個資料單據或一個正式收據。在“扣除

部分，申請你的加拿大養老金計劃或魁北克省養老金計劃的存款；你的失業保險費和已付給一筆註冊養老金計劃的款項。所有這些款項都在你的T4單據上

列明。如果你符合所有條件，你可以申請減稅補助。這些補助將從你的應付的稅額直接扣除。

要注意，你于1987年來到加拿大，你的一些外國的收入，這些收入得付加拿大所得稅，也許已

經在外國征過稅。如果是的話，你或許會享受聯邦

外國稅減稅補助。稅務指南和附表1解釋了誰可申請這個補助並如何申請。如要更多資料請向你那

邊的地區稅務辦事處索取“移入和移出稅務指南”。

同時，許多納稅人已

經在當年從他們的工資支票中扣除或分期付稅而全

部、部分或超額付了他們應付的稅額。（參閱T4單據）或在你報稅表適宜

的行填填入你工作中扣除的稅額並列出你的分期

付稅額。

應付稅額和應付補助額（包括已付之稅額）之差即為你所欠之稅額或應得

之退稅款。如果你于前一年未付足稅，則會有欠稅

額。如此，你必須給加拿大財政廳長寄一張付欠稅

的支票或買一張匯票。如果

你已超額付了所得稅，加拿大稅務局必然會給

你寄一張退稅支票。

就這樣，你已完成了

報稅表的工作付本！將這

個付本和證明單據的一份

付本都保存存在你的檔案中

。現在你只需檢查一下，

仔細將這資料從你的工作

付本抄到你寄給加拿大

稅務局的報稅表上，再檢

查一次你的計算是否正確，

在報稅表上簽上你的名，

附上全部必需的附表、

資料單據和正式收據，如

果你有應付的大稅，則應

附上一張支票或匯票。最

後，切記最遲截至4月30

日將它寄出。

(一)

。你的工會會費或專業團體費用或者是在你的T4單據的右下角或者分開在

一張正式收據上。

你或許想你能申請的個人免稅總額有多少。每個人都可享受基本的個人免稅。將這個免稅的款額記在適當的行上。仔細檢查所有的其他免稅以肯定沒有遺漏你有權申請的任何免稅。



應付的稅

這些計算之後就得出你應付稅的收入和你應付的聯邦稅。對大多數納稅人來說，指南中的稅額表簡化了應付聯邦稅的計算。該表列出聯邦稅和省稅——和個人附加稅——每個不

同收入範圍應付的稅額。

魁北克居民會查到應付的魁北克減稅額（而不是省稅額）。這在他們的稅

表中也指明。將你應付的聯邦稅額，你的個人附加稅和你應付的省稅額或

你的魁北克減稅額都填報

在你的報稅表上。

再就是如果你符合所有

條件時，你可以申請減稅

補助。這些補助將從你的

應付的稅額直接扣除。

要注意，你于1987年來到加拿大，你的一些外國的收入，這些收入得

付加拿大所得稅，也許已

經在外國征過稅。如果是

的話，你或許會享受聯邦

外國稅減稅補助。稅務

指南和附表1解釋了誰可

申請這個補助並如何申請。如要更多資料請向你那

邊的地區稅務辦事處索取

“移入和移出稅務指南”。

同時，許多納稅人已

經在當年從他們的工資支票中扣除或分期付稅而全

部、部分或超額付了他們應付的稅額。（參閱T4單據）或

在你報稅表適宜的行填填入你工作中扣除的稅額並列出

你的分期付稅額。

應付稅額和應付補助額（包括已付之稅額）之差即為你

所欠之稅額或應得之退稅款。如果你于前一年未付足稅，

則會有欠稅額。如此，你必須給加拿大財政廳長寄一張付

欠稅的支票或買一張匯票。如果

你已超額付了所得稅，加拿大稅務局必然會給

你寄一張退稅支票。

就這樣，你已完成了

報稅表的工作付本！將這

個付本和證明單據的一份

付本都保存存在你的檔案中

。現在你只需檢查一下，

仔細將這資料從你的工作

付本抄到你寄給加拿大

稅務局的報稅表上，再檢

查一次你的計算是否正確，

在報稅表上簽上你的名，

附上全部必需的附表、

資料單據和正式收據，如

果你有應付的大稅，則應

附上一張支票或匯票。最

後，切記最遲截至4月30

日將它寄出。

(一)

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
免園水土設計裝修
費牆電庫計修新屋
估磚工間圖油漆
價花程格則

地址：
636 E. 14th AVE.
新電話：
八七九·四三八九

土油承劉
木漆接富
工·裝
程·修

英理工電器
修皇工電器
電話：二九八·五八七八
日電免新合
夜器費裝格
應修電牌火
理理價火照

修理水喉
新造廁所
電話：251·6248余洽

3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.
Suite 18, Hastings Plaza.
(604) 291-9861 · 291-2960
專門設計 新建改建 (24小時)
新屋·商店·工廠·招文
餐館·商場
裝修改建 歷史悠久
大小工程 免費估價

光明鋁窗公司
專換
雙層玻璃·防盜玻璃·
五年保用·確保安全·
詳情請電：439·0893
255·5231

BARIUM NITRATE

Formula: Ba(NO₃)₂
Specification: Ba(NO₃)₂ content 99% min.
Uses: In manufacture of barium salts, optical glass, ceramic glazes, pyrotechnics (green light), explosives, antiseptic preparation, etc.
Packing: In 50-kilo iron drums lined with plastic bags.

BARIUM CARBONATE PRECIPITATED

Formula: BaCO₃
Specification: BaCO₃ content 98% min.
Uses: Manufacture of barium salt, dyes, pyrotechnics, ceramics, enamel, optical glass, rat poison, flat wall paints; in beet sugar refining, water purification, rubber and metal industry; as chemical reagent, etc.
Packing: In gunny bags of 25/30 kgs. net each, with paper lining; or in 1000 kg. container bags, with plastic lining.

BARIUM CHLORIDE

Formula: BaCl₂ · 2H₂O
Specification: BaCl₂ · 2H₂O content 98% min.
Uses: Manufacture of barium salt, insecticide, rat poison, pigments, boiler detergent, etc.; in tanning and finishing leathers in purifying sugar; as mordant in dyeing and printing textiles, as water softener.
Packing: In plastic woven bags of 50 kgs. net each, with plastic lining.

BARIUM SULPHATE PRECIPITATED

Formula: BaSO₄
Specification: BaSO₄ content 98% min.
Uses: Manufacture of paints, printing ink, pigments, storage batteries, rubber, plastic, art paper, baric paper, glazed paper, brake slice, ceramics, structure, etc.
Packing: In emulsion bags of 50 kgs. net each, with plastic lining.

CHINA NATIONAL CHEMICALS I/E CORP., GUANGDONG BRANCH

61 Yan Jiang Road (W) Guangzhou, China
Telex: 44376 HAGON CN Cable: "SINOCEMIC" Guangzhou
Fax: GUANGZHOU 861731

超級簡便

...Simply Superior.

珠江橋牌

PEARL RIVER BRIDGE

Soybeans, the main ingredient for Superior Soy sauce, are highly recommended for their nutritional value. Its richness in vitamins A and D, calcium, iron and phosphorus together with its delicious taste make it a popular condiment.

GDF

CHINA NATIONAL CEREALS OIL & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION, SHANGHAI FOODSTUFFS BRANCH
18 The Bund Road, Hong Kong, China Tel: 857598
Cable: "FOODCO" Telex: 4331 EFOCO CN

生油王
SUPERIOR SOY
DE SOJA SUPERIEURE

黃豆是超級醬油的主要成份，其營養價值極高，含有維他命A及維他命D、鈣、鐵及磷質，味道鮮美，是最受歡迎的一種調味上品。

中國糧食食品進出口總公司
廣東省食品分公司
中國廣州市沿江江西路59號
電話：“FOODCO”
電傳：44381 KEDCO CN
電話：887598